

A Call to Conscience: The Landmark Speeches of Dr. Martin Luther King, Jr.

© The Estate of Martin Luther King, Jr.

"Maze Ek Swapna Ahe" swatantrya ani nokryanchya maganyansathi Washington morchachya veli kelele bhanshan



28 August 1963
Washington D.C.

Aaplya rashtrachya itihastil sarvat mothya nidarshanamadhye aj tumacyabarobar bhag ghetana mala atishay anand hot ahe.

Pachashe varshanpurvi eka mahan american manasane, jyachya sawalit aj apan ubhe ahot swatantryachya tharavavar sahi keli. Tya aitihasik tharavane annyayachya jwalant horpalnarya hajaro krishnavarniya gulamanchya hridayat aashecha ek deep prajvalit kela. Gulamgirichya andharya ratrichya garbhatali ti ek anandmay pahat hoti.

Pan shambhar varshe zali tari tya krishnavarniyanche jeevan varnadveshachya dorkhandanni ani ekakipanachya bedyanni jakhadun takalele ahe. Shambhar varshannantarahi krishnavarniya aj samruddhichya athang samudrat asanarya daridryachya ekaki betavarach apale jeevan kanthat ahe. ajahi to krishnavarniya swatahchyach gharatun bahishkrut kelyapramane american samajachya eka kopryat basala ahe. ani mhanunach eka lajjaspad sthitit natyamay rupantar karanyasathi aj apan yethe jamalo ahot.

Eka drustine aaj apan ek dhanadesh vatavanyasathi apalya deshachya rajdhaneet jamalo ahot. Jenvha aplya sarvabhaum rastrachya nirmatyanni rajyaghatanetil swatantryachi ghoshana lihili tenvha te eka hundi var swakshari karat hote jicha pratyek american nagarik varasdar tharanar hota. Ti hundi sarva nagarikanna, hoy krishnavarniya ani gaurvarniya sarva nagarikanna "kadhihi hiravun na ghetta yenara jaganyacha, swatantryacha ani anandachya hakkache" ashwasan denari hoti. Aaj he dhaldhalit satya ahe ki amerikechi hi hundi tichya krishnavarniya janatesathi vathaleli nahi. Hya pavitra adeshacha sanmanane sweekar karanyaaivaji amerikene krishnavarniyanna ek khota dhanadesh dila ahe, jo dhanadesh "khatyat purese paise nahit" mhanun parat ala ahe.

Pan nyayachya bankechya diwalkhorivar vishwas thevnyas apan nakar det ahot. Aplyala he manya nahi ki ya rastrat itakya sandhi upalabdha asatana, khatyat purese paise nahit. Ani mhanunach ha dhanadesh vatavanyasathi apan yethe alelo ahot. Ek dhanadesh jo aplyala aplya maganinusal swatantryachi shrimanti ani nyayachi surakshitata deil.

Apan yethe ya mahattvapurna jagi amerikela ha prashan sodawanyachya nikadichi athavan karun denyasathi jamalo ahot. Shantapane aish karanyachi kinva dhimiyagatine kam karayala aplyakade vel nahi. Lokashahichya ashwananna murta rup denyachi hich vel ahe. Hich vel ahe durlakshachya andhrya daritun baher padun nyayachya ani varnadwesh dur karanarya prakashakade janara marg chokalanyachi. Hich vel ahe aplya rashtrala varnadweshachya asthir retitun baher kadhun bandhubhavachya bhakkam payavar ubhe karanyachi. Hich vel ahe devachya sarva lekaranna nyay denyachi. Ya mahattvapurna goshtichya nikadikade durlaksha karane aplya rashtrala far ghataki tharel. Swatantrya ani samatecha vasant rutu fulalyashivay krishnavarniyanchya asamadhanacha ha tapt unhala janar nahi. Ekonisashe tresashtha ha shevat nahi hi ek surwat ahe. Ani jyanna ase vatat asel ki krishnavarniyanchya manatali he waf nighun geli ki sagale shant hoil, tar te udyra rashtira nehmipramane kamala lagale ki khadbadun jage hotil. Joparyant krishnavarniyanna tyannche nagarikatvaache nyayya hakka milat nahit toparyant ata ameriket vishranti nahi ani shanti nahi. Nyayacha tejomay divas diseparyant bandache he vadal aplya rashtrala asecha hadaravat rahil.

Pan nyayachya mahadvarakade janarya kathor margavar chalnarya mazya bandhavanna mala khai sangavayache ahe: Aaplya nyayya jagevar aapla hakka sangatana aaplya chukichya kamanbaddal aparadhipanachi bhavana aaplya manat nako ahe. Aapli swatantryachi tahan aapan dvesh ani katuta yanche pyale richavun bhagavata kama naye. Aapan aapla ladha shistabaddhapane ani aatmavishwasanech chalavala apahije. Aaplya kalpak nidarshananna apan hinsak ladhyachya hin patalivar anata kama naye. Me punah punha he sangu icchito ki aapan aplya ladhyala sharirik balala manasik balane tond denyachya mahan unchivar nele pahije. Eka hinsak bhavanene aplya krishnavarniya samajala grasalele ahe, pan tyamule aapan sarvach gauravarniya bandhavanvishayi dvesh balagata kama naye. Karan khup gauravarniyanna aj umagale ahe ki tyanche bhavishya aaplya bhavishyashi nigadit ahe ani tyanche swatantrya aplya swatantyashi atyant guntaguntichya dhagyanni bandhle gelele ahe. Tyanna hehi umagale ahe ki apan vegvegle jagu shakat nahi.

Ani chalatachalatach apan ek shapath gheu ya ki apan sadaiv pudhech chalat rahile pahije. Aata mage firane nahi. Ithe nagarikattvachya hakkansathi ladhanaryanna ase vicharnarehi ahet "tumhi kadhi samadhani honar ahat?" (tar kadhich nahi).

Joparyant krishnavarniyanna policy kruratchya na sangata yenyasarakhya aghori chalanna samore jave lagat ahe toparyant amhi kadhich samadhani honar nahi. Joparyant amachi pravasane thakaleli sharire humrastyavarachya ani shahratlya vishramgrihanmadhye vishranti gheu shakat nahit toparyant amhi samadhani honar nahi. Joparyant krishnavarniyancha jeevanpravas ha eka lahan kshudrapasun mothya kshudraparyantach maryadit ahe. Joparyant aaplya lahan mulanna tyachya manapramane vaganyapasun rokhale jat ahe ani "fukt gauravarniyansathi" asha patya tyanchya kovalya manavar aghat karit ahet toparyant amhi kadhich samadhani hou shakanar nahi. Joparyant Mississippi madhala krishnavarniya matadan karu shakat nahi ani New York madhlya krishnavarniyapudhe matadan kashasathi karayache? Asach prashan ahe toparyant amhi kashatach samadhan mananar nahi. Nahi nahi amhi samadhani nahiyot ani amache hakka ekhadya nital zaryasarakhe ani nyay tyatil panyasarkha amachyakade zulzul vahat amchyaparyant yet nahi toparyant mahi swastha basanar nahi.

Me hya goshtikade durlaksha karat nahi ki tumachyapaiki kahi jan motthya khatalyanna samore jaun ani cchal bhogun alele ahet. Tumachyapaiki kahi jan nukatech kondat turungatun sutaka hounahi alele ahet. Kahi jan asha baghatunahi alele ahet jo policy cchalanni vairan ani policy kruratene uddhvasta zalela ahe. Tumacha cchalachya navya navya paddhati shodun kadhun cchal karanyat ala ahe. Pan ya vishwasane kam karit raha ki zalela cchal ha kshanik ahe. Missisipi la parat ja, Alabamala parat ja,

Dakshin Carolina la parat ja, Georgiala parat ja , Lousiana la parat ja, uttaretlya shaharantlya zopadpattyat, kshudravastyant parat ja ani he lakshat theva ki parishthiti badalnar ahe. Nirashecha gurtet apan budun nako jauya.

Aj me tumhala sangato, Mazya mitranno jari aplyala aj ani udyachya samasya bhedsawat asalya tari maze ek swapna ahe. He ek swapna ahe jyache muL ameriket ahe.

Maze swapna ahe ki ek divas he rashtra jage hoil ani amhi "hi sarva satye chirantan ahet ani sarva manushyapranisaman ahet" hi vakye apan acharanat anu.

Maze swpana ahe ki Georgiachya tambadya tekdyanvar, purvichya gulamanchi ani tyanchya junya malakanchi mule bandhavansarakhe ekatra basatil.

Maze swapna ahe ki Mississippi sarakhe annyayachya ani cchalvadachya talapatya unhaat bhajun nighanare sanshtan suddha swatantrya ani samatechya marudyanat badalun jail.

Maze swapan ahe ki mazi char mule asa rashtrat rahatil jithe ti tyanchya sheel ani vaganyavarunach olakhali jatil, tyanchya tvachechya rangavarun navhe. Kharach maze he swapna ahe.

Maze he swapna ahe ki ek divas khali Alabamamadye jithe kutter varnadveshi ahet ani jyachya rajyapalachya tondun gadun taka ani tyanna sthan deu naka yashivay dusare shabdach baher padat nahit, tyach Alabamamadye lahan krishnavarniya mule ani muli lahan gaurvarniya mule ani mulinshi bhavabaihni pramane premane hat milavu shakateel. Kharach maza he swapna ahe.

Maze aj he swapna ahe ki pratyek dari bujawali javo, pratyek tekdi ani parvat lahan hovo, unchasakhal pradesh sapat hovo, ani vedyavakdya valanacha rasta saral rasta bano. Parameshwarachi lila agadh ahe ani sarvajan ti ekatrapanech anubhavatil.

Hi apali asha ahe. Hach vishwas urashi balagun me dakshinet parat jat ahe. Yach vishwasavar apan nirashech mahameru khanun aashecha hira shodhun kadhu shaku. Yach vishwasavar apan aplyala deshachya surat vajnyara tara surat lavun tyatun bandhuttvache surel swar kadhu shaku. Yach vishwasavar aapan ekatra kam karu shaku, ekatra prarthana karu shaku, ekatra ladhu shaku ekatra turungat jau shaku , swatantryasathi khandyala khanda lavun ubhe rahu shaku, he lakshat thevun ki amhi ek divas swatantra honar ahot. Hach to divas asel hach to divas asel jenvha devachi sarva lekare ekdilane ani navya arthane gau lagatil:

Maze rashtra, hich ti swatantryachi sundar bhumi jiche me godwe gato. Hich bhumi jithe mazya vadilanni deh thevala, varakaryanchya abhimanachi hich bhumi.

Jar amerikela mahan rashtra banayache asel tar he zalech pahije!

Pratyek parvatachyakadene swatantrya ninadu de.

New Hampshire chya sundar tekdyanvarun swatantrya ninadu de.

Newyorkchya dhurt parvat ranganmadhun swatantrya ninadu de.

Pennsylveniachya unch girishikharanvarun swatantrya ninadu de.

Coloradochya burfacchadit Rockinmadhun swatantrya ninadu de.

Californiachya valandar utaranvarun swatantrya ninadu de.

Evdhech nahi tar: Geogriachya dagadi parvatanvarun swatantrya ninadu de.

Tennesseechya dekhanya parvatrangatun swatantrya ninadu de.

Mississippichya pratyek an pratyek lahanmothya tekdivarun swatantrya ninadu de.

Pratyek parvatrajivarun swatantrya ninadu de.

Jenvha he pratyakshat yeil tenvha pratyek gav pratyek gilha pratyek rajya ani pratyek shaharantun aapan swatetryala ninadu deu, tenvha apan eka divasachya adhik vegane jawal jau, asa divas jenvha devachi sarva lekare, krishnavarniya ani gaurvarniya, jeu ani gentil, protestantpathiya ani Catholic haat milavu shakatil ani junya krishnavarniyanchya prarthanet mhatalyapramane mhanatil:

Akher amhi swatantra zalo! Akher amhi swatantra zalo! He prabho tula dhanyavad! Akher amhi swatantra zalo ahot!

Dr. Martin Luther King Jr. yanchya karyavar kam karanara abhyasgat Shri. Nitin Shrikant Chaphalkar yancha ya bhashanache marathit bhashantar kelyabaddal abhari ahe.

| [Home](#) | [Papers](#) | [Speeches](#) | [Sermons](#) | [Autobiography](#) | [Biography](#) | [Chronology](#) | [Articles](#) | [About the Project](#) |
| [Internships](#) | [Supporting the Project](#) | [FAQ](#) | [Contact Us](#) | [Links](#) | [Site Map](#) |